

Leuchtausführungen mit Überwachungsbaustein Lamp models with monitoring module

Bei Leuchtausführungen mit Überwachungsbaustein zur Leuchten-Einzelüberwachung, sind die Einstellungen der Leuchtenadressen sowie zusätzliche Funktionen entsprechend den Bildern und Angaben auf dem Überwachungsbaustein bzw. in der beiliegenden Einstellungsanleitung vorzunehmen.

For lamp models with monitoring module for individual lamp monitoring, the configuration of individual lamp addresses and additional functions must be carried out in accordance with the images and data provided on the monitoring module or in the enclosed alignment instructions.

Entsorgung / Disposal

Nur bei Einzelbatterieleuchten

Only in single battery luminaires

Bei der Entsorgung von Leuchten sind die gültigen Vorschriften des ElektroG für Entsorgung und Recycling einzuhalten.

Please observe current regulations of ElektroG for the disposal and recycling of lamps.

Ersatzteile / Spare parts

Um die Nenndaten der Leuchte sicherzustellen, sind insbesondere bei Leuchtmitteln, Elektronik-Komponenten und ggf. Akkumulatoren nur Original-Ersatzteile einzusetzen!

Only use original parts for the replacement of illuminants, electronic components and accumulators (where applicable) to ensure compliance with nominal data!

Achtung / Attention

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

Any damage incurred due to non-compliance with this manual will not be covered by the warranty. We accept no liability for consequential damages incurred due to non-compliance. Make sure to read this manual prior to commissioning the product.

Technische Daten Technical Data	Systemleuchte Zentralversorgung / Luminaire for central battery systems	Einzelbatterieleuchte / Self contained luminaire
Leuchtmittel Lighting appliances	3W LED	3W LED
Lichtstrom / Light current	170lm	140lm/30lm Not-/Netzbetrieb Emergency/Net
Netzanschlussleistung Mains power output	6VA	5VA
Batterie-Stromaufnahme Battery current input	15mA	-
Nennbetriebsdauer Duration	-	3h
Anschlussspannung Supply voltage	230V 50/60Hz / 220V DC +25/-20%	230V 50/60Hz
NiMh-Akku	-	4,8V 1,8Ah
Temperaturbereich Temperature range	-10°C bis / to +40°C	-
Bereitschaftsschaltung non maintained mode	-	-0°C bis / to +35°C
Dauerschaltung maintained mode	-	-5°C bis / to +30°C
Anschlussklemmen Connecting terminals	3 x 2,5mm ² für Doppelbelegung 3 x 2,5mm ² for double assignment	
Schutzart Protection class	IP32	
Schutzklasse Safety class	I	
Abmessungen (Ø x T) Dimensions (Ø x D)	200 x 98 mm	

Montage- und Installationsanleitung Mounting and Operating Instructions

LED Wand-Einbauleuchte mit Rettungsweg- oder Flächenoptik
LED wall recessed luminaire with escape route or plain optic

Hinweis / Note

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den Elektrofachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen.

This is a professional manual for certified electricians and professional installation companies only.



Sicherheitsleuchte nach DIN EN 60598-1/2-22 und DIN EN 1838 zur Verwendung in Sicherheitsbeleuchtungsanlagen gemäß DIN VDE 0108-100 und DIN EN 50172.

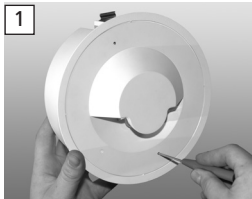
Safety light in compliance with DIN EN 60598-1/2-22 and DIN EN 1838 for use in safety lighting systems in compliance with DIN VDE 0108-100 and DIN EN 50172.

Allgemeine Sicherheitshinweise / General Safety Notices

Bei der Installation und bei Arbeiten an der Notleuchte sind die notwendigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise einzuhalten. Insbesondere ist die Leuchte dazu spannungsfrei zu schalten, wobei zu berücksichtigen ist, dass bei Netzlichtbetrieb und Notlichtbetrieb (Netzausfall) unterschiedliche Versorgungsspannungen anstehen können.

Relevant safety and accident prevention measures, accepted technology regulations and the following safety notices must be observed when installing or carrying out any work on the safety light. In particular, the lamp must be disconnected from the mains and special care must be taken, as it will still be live from the backup system.

Montage und Installation / Procedure for mounting



Öffnen Sie die Leuchte durch das Einstechen eines Schraubendrehers (max. Ø 2,5mm) in die Löcher des Gehäusedeckels. Trennen Sie alle Kabelverbindungen zwischen Gehäuseober- und -unterteil.

Open the lamp casing by inserting a screwdriver (max. Ø 2,5mm) in the openings in the lamp cover. Disconnect all cables between the upper and lower part of the housing.

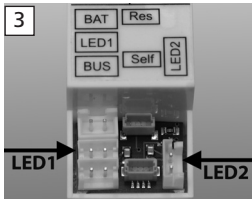


Führen Sie die Netzleitungen in das Leuchtengehäuse und setzen es in die Wand ein. Befestigen Sie das Gehäuse durch Anziehen der Befestigungskrallen-Schrauben. Achten Sie darauf, dass die Einführungsstülsen **horizontal** unten am Gehäuse verlaufen! (s. roten Aufkleber in Leuchte).

Schließen Sie die Netzleitungen an die Klemmen L und N und den Schutzleiter an die Erdschraubklemme an.

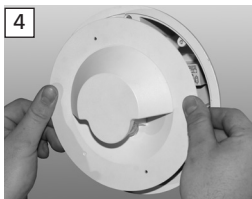
Introduce the power cable into the light fixture and put it into the wall. Fasten the housing by tightening the screws on the mounting claws. Make sure that the cable insertion spouts run **horizontally** along the bottom the housing. (s. red instruction label inside luminaire).

Connect the power lines to terminals L and N after inserting the tree-core cable into the fitting, and the earth conductor to the screw clamp connector for earth.



Stellen Sie die Kabel-/Erdverbindung zwischen Ober- und Unterteil wieder her und achten darauf, dass bei Einzelbatterieleuchten die Verbindung der LED zur Elektronik an Steckplatz LED1 einzubringen ist.

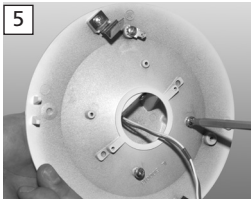
Restore the cable/earth connection between the upper and lower part of the housing and make sure that when using self contained luminaires, the LED is connected to the electronics at the LED1 slot.



Setzen Sie die Leuchten-Abdeckung wieder auf und lassen diese einrasten.

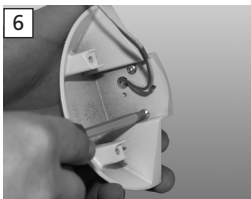
Put on the cover and clip it on.

Leuchtmittelwechsel / Replacing illuminants



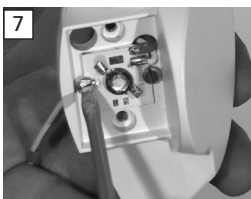
Öffnen Sie die Leuchte wie unter Punkt 1 beschrieben und lösen die Verbindung zwischen Deckel und Facing auf der Rückseite des Deckels. Nehmen Sie das Facing ab.

Open the lamp as described in point 1 and loosen the connection between facing and cover on the reverse side of the cover. Remove the facing.



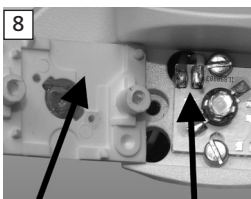
Entfernen Sie die Optik-Halteplatte durch Lösen der rückseitigen Befestigungsschrauben.

Remove the optics retainer plate by loosening the fixing screws.



Lösen Sie die beiden LED-Modul-Befestigungsschrauben so weit, dass das LED-Modul ausgefädelt werden kann.

Loosen the two fixing screws for the LED module far enough to thread out the LED module.



Beim Aufsetzen der Optik-Halteplatte achten Sie darauf, dass die Kabelausnehmung über den Kabeln der LED positioniert ist.

Schließen Sie die Leuchte wie unter Bild 4 beschrieben.

When putting on the optics retainer plate, make sure that the cable recesses are positioned above the LED cables.

Close the light fixture as shown in Figure 4.

Maßzeichnungen / Dimensional Drawing

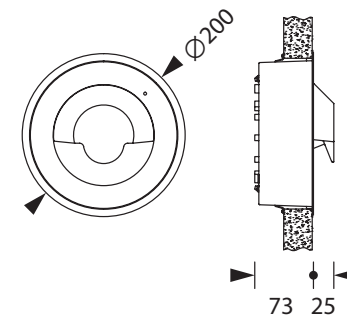
Kabeleinführung cable entry guide

Bef. Bohrungen existing borholes

Achtung!

Bei Leuchenausführung mit Rettungsweg-Optik die Lage des Fluchtweges beim Einbau beachten!

Fluchtwegachse ist gleich der Achse der Einführungsstülsen! Siehe roten Aufkleber in Leuchte.



Attention!

Make sure to observe the correct directionality in regards to the escape route, when mounting lamps with emergency exit optic!

The axis of the escape route is the axis of the cable insertion spout! See red instruction label inside luminaire.

